

**ZEPHANIAH
THEMGAO LEKHABU**
**Zephaniah Themgao Lekhabu Sung
Thu Umdan**

Hiche phatlai chun, Judah gamsung umdan chu koima Pathen ging'a, Thudih leh Thutah'a Pathen hou ana umlou ahi. Gamsung pumpia mipiten jong, thudih leh alhem ahekhen thei pouvin, Thudih in mun anei jou pon, Thempu ho jeng in jong Pathen thutah hol louvin, in'ah milim doi houna maicham aphaiph un, Pathen muntheng jouse asuboh gam'un ahi.

Hitobang lah'a chun, Josiah lengpan ajochan in, Pathen dihtah chu, thudihtah'a houna ding angaiton, alenggam sung pumpi semphatna anei jin, Pathen lunglam ahol'e. Ahivangin miho lungsung chu setnan alo dim in, akikhel dehpon, Pathen dei hol'a aum pouvin ahi.

Hijeh chun Pathen in, Zephaniah henga thu ahinseija, Judah mite chung a lunghanna thutanna ahunghun ding thudol ahilchen sah ahi.

Lekhabu Jihpa Chule Akijih Kum

Hiche lekhabu hi, Cushi chapa Zephaniah jih ahi. Ama phatlai chun, Judah gamsung'a Josiah in lengvai anapon, hichu 640-609 BC sung ahi. Zephaniah min hi, "Pathen in avenbit ahilouleh Pathen in asel," tina ahi. Amatoh khang kibang anaum themgao ho chu, Jeremiah leh Nahum ahilhon'e. Ajihna phat hi, 630-627 BC sung ahi.

Pakai Thutanna Le Lungsatna

¹ Amon chapa Josiah in Judah gam'a lengvai apohlaijin, Pakaiyin hiche thuhi Zephaniah kitipa heng'a ahin sei tai. Zephaniah chu Cushi chapa, Cushi chu Gedaliah chapa, Gedaliah chu Amariah chapa, Amariah chu Hezekiah chapa ahi. ✧ ² "Keiman leiset chung'a thil ijakai katheh ngimhel ding ahi", tin Pakaiyin aseieye. ³ "Keiman mihem leh gancha katheh ngim ding, chung'a leng vacha ho katheh ngim ding, Twikhanglen'a nga ho jong katheh ngim ding ahi. Migilou jouse abong abaija kalha-a, kaset tup ding, leiset chung'a mihimte kasuhgam ding ahi", tin Pakaiyin aseieye. ⁴ "Keiman kakhut tah'a Judah gam le Jerusalem kasugep ding, chuleh Ba'al doi hou ho jouse, anunung pen geija ka suhgam ding ahi. Keiman milim doi houna thempu ho jouse jong, koiman ageldohkit tahlou ding'a, ka suhmang ding ahi." ⁵ Ajeh chu amahon, inting vum'a nisa, lhathah chuleh ahsi ho ahouvun, abohkhup jiuvin ahi. Amaho Pakai nung juiyin akiseijun, ahinlah amaho chu Molech Pathen hou joh ahiuve. ⁶ Pakai nung ajui nauva kon'a nungjam kit ho, Pakai jong hol talouva chuleh dong talou ho chu, ka suhmang soh hel ding ahi." tin Pakaiyin aseieye. ⁷ Hatchungnung Pakai angsung'a thipkhen in um'in, ajeh chu tijat umtah Pakai thutanna nikho chu anaitai. Pakaiyin amite asutu in, kilhaina gantha ding jong agong'e, chuleh aman amiho jong athensotai. ⁸ "Hiche thutanna nikho chuleh,

✧ **1:1** 2 Lengte 22:1—23:30; 2 Thusimbu 34:1—35:27

keiman Judah pipuho leh leng chapate ho talen kamatsah ding, chuleh milim doihouna a chon ho jouse jong, abon'a talen kapeh ding ahi" tin Pakaiyin aseiyen. ⁹ Henge, milim doihouna kin'a gapang tapou abon'a gotna kapeh ding, chuleh apupa insung dim'a um'a, pumhat leh duha-a thilbol ho jouse, abon'uva talen kamatsah ding ahi.

¹⁰ "Hiche nikho niteng chuleh",

Pakai in aseiyin, "Nga kelkot a pat ka ogin kija ding chule khopi ningli jousea kithong soh ding ahi."

¹¹ Keithela touho lungthem in kap'un, ajeh chu kivei mi ho le sumkol vei mi ho kisumang ding ahi. ¹² "Meisal kadet'a Jerusalem khopi thimlai jouse kakhoh chil ding, chonset muthim noiya touva, Pakaiyin thilse hihen thilpha hileh boldeh ponte, tia sei ho gotna kapeh ding ahi. ¹³ Anei agou jouseu kichomdoh jou keiding;

A in jouseu ahom keuva kijam soh ding ahi.

In thah sa jonguleh, chen thei dehlou diu;

Lengpilei lhou jongleu, lengpitwi adonlou diu ahi.

¹⁴ "Tijat umtah Pakai nikho chu ahung naiye.

Genthei lilhon kana nikho,

Pasal thahattah jeng jong kana nikho,

Hunglung vahding ahi.

¹⁵ Hiche nikho, Pakai lungsat kibuhliah nikho chu - Genthei leh hesoh nasat nikho,

Manthah leh ahomkeova um nikho,

Muthim leh lunkham lungjin nikho,

Muthim lhangkhal le meibol jin nikho,

¹⁶ Gal lhangsapna le sumkon kimut nikho,

Khopi pal kinokhum leh gal nasataha kisasna nikho hiding ahi!

¹⁷ Pakai dounaa nachonset jeh uva,
Mitcho banga kakimaile sah diu,
Na thisan'u leivui laha kasunlhah ding,
Chuleh natahsau tol'a among dinga kijam ding ahi.

¹⁸ Pakai langsung kibuhliah nikho tengleh na sanauva jong na dangkauva jong na kihuhhing jou lou diu ahi. Pakai langsung chun leiset jengjong avallhun jeng ding ahi.

Aman leiset chung mi jouse asuhmanga asuh-beihel ding ahi.

2

Israel Kimvel'a Um Namdang Ho Chunga Thutanna

¹ Kikhou khom'un nabon'un, kikhomsoh keijun, nangho jum leh ja helou nam mite.

² Pakai thutanna nangchunguva alhum masangin, kikhom'un, Hui a changvai kispang mang banga na kispang mang kah in, kispang'un, Pakai lunganna meikong banga aki buhliah masang, chuleh Pakai lungset gimnei tah ahunglhun masangin, kispang'un. ³ Gamsunga mi noinungten Pakai jeng hol'un, chuleh athupeh nit'un. Adih jeng'a thil bolding gouvin, chuleh nunem tahin hinkho mangun. Chutieleh Pakaiyin, alungnan nikho'a na seldoh'uva chuleh sumang louva na huhdoh theiju ahi. ⁴ Ajeh chu Gaza leh Ashkelon khopi jong ahomkeuva kidalha ding,

chule Ashdod leh Ekron khopi jong kisuchim'a kidel jamdiu ahi. ✧

⁵ Ada nahiue! Nangho twikhanglen panga cheng Philistine mite, chuleh Canan gamsunga cheng ho jouse jong, hiche thutanna hi nangho chungu chuding ahi. Ajeh chu Pakaiyin nangho nabeikei kah'uva na suhgam dingu ahi. ⁶ Philistine gam, twikhanglen pang ho, hamhing gamlah naso ding, chuleh kelngoi chingho pansatna leh ganchate kikholkhomna mun hiding ahi. ⁷ Judah mi ahingdoh amoh chengsen, hiche mun hi, kineh holna a aneidiu. Janteng Ashkelon a ingem ho'a jan choldo diu ahi. Chutahleh, Pakai a Pathen'u chun, khotona neitah a amite ahinvil ding chuleh asemphat kit'a hamphatna apeh ding ahi. ⁸ "Keiman Moab mite ham hoithona kajan, chuleh Ammon mite ajumso nau kajai. Amahon kamite noise tah'a anuisat'uva chuleh isahlou tah'a gal abolden'u kamu tai. ✧ ⁹ "Tun, keima ka hing jing'e," tin Israel Pathen, thaneitah Pakai chun aseie. "Moab leh Ammon mite kisugam ding, Sodom leh Gomorah banga kisumang soh hel ding ahi. Agamsungu jong ling le khao dimset, chikhuh jeng hiding, chuleh aitih'a ahomkeova kijam ding ahi." Chuleh kamite ahingdoh chengsen, amaho adelmang'uva agam sungu achenden diu ahi," ati. ✧ ¹⁰ Amahon akiletsah ga akisan diu

✧ **2:4** Isa 14:29-31; Jeremiah 47:1-7; Ezekiel 25:15-17; Joel 3:4-8; Amos 1:6-8; Zechariah 9:5-7 ✧ **2:8** Isa 15:1—16:14; 25:10-12; Jeremiah 48:1-47; Ezekiel 25:8-11; Amos 1:13-15; Jeremiah 49:1-6; Ezekiel 21:28-32; 25:1-7; Amos 1:13-15 ✧ **2:9** Sertilbu 19:24

ahi. Ajeh chu amahon Pathen mite chu noise tah'a atos thang'uva, thaneipen Pathen douna abol'u ahi. ¹¹ Pakaiyin agamsunguva leiset Pathen umho jouse asuh mang ding, chutah leh amaho tija tah'a alha ding ahi. Chuteng namtin vaipin ama cheh gamsung a, Pakai Pathen chu bohkhupa ahoudiu ahi. ¹² "Vo, Ethiopia mite nangho jong ka chemjam'a na lousoh hel diu ahi" tin Pakaiyin aseie. ✧ ¹³ Chuleh Pakaiyin sahlam gamho douna-a akhut tum alapding Assyria gam asuhmang peh ding ahi. Nineveh khopi jong ahomkeuva aumsah ding, panna bei nelphai gammgo banga akoi ding ahi. ✧ ¹⁴ Akiletsah piu khopi chu, bongte le kelngoite kivahna leh kolna hiding, chuleh gamsa jouse jong kol diu ahi. In-gemsa ho lah'a chu, sumbupi ho, saphute, chuleh muthong ho hung cheng diu, aham gin'u kholai sung kithong ding ahi. Cedar thing a kisa in jouse jong ki suchim gam ding, chuleh in kot ho jong thilse ho kinot dim gam ding ahi. ¹⁵ Hiche khopi chu ahi, kiletsah tah'a "Keima bou alenpen kahi" tia ama kichoi sang'a, kulpi detpen'a ana um chu. Ahinlah, tunvang ahomkeuva kijam ahitan, gamlah gamsate chenna mun ahitai. Avahle ajotpa jousen, akhut tum ajeldenun, nuijat nopnan aneitaubin ahi.

3

Jerusalem Khopi Thutanna

✧ **2:12** Isa 18:1-7 ✧ **2:13** Isa 10:5-34; 14:24-27; Nahum 1:1—3:19

¹ Hesoh gentheina kiboldoh jing, Ohe! ada ahi! Doumah mah bol'a kisuboh soh hel, Vo! Jerusalem khopi, kimatna khopi. ² Hiche khopi hin kisuhdihna him him adoudal in, koima thudih sei ging aum poi. Amahon Pakai chu atahsan pouvin chuleh ama Pathen'u kom jong anaideh pouve. ³ Khopi sung vaipo'a pangho chu, Sakei bahkai bangin kitumlet lutin, aneh ding bou akihol'un.

A Thutan vaihom ho jong, kamkei hon, gilkei keija nilhah ngah'a, jan muthim lah'a nehding kihol'a, jingkah teng neh moh ima khenlouva umho tobang ahiuve.

⁴ A themgao ho jong , jouleh nal'a ama phatchomna ding kihol ngen ahiuve. Chuleh Thempua pangho jong , Pathen thupeh nitlouvin, Hou-in sung asuboh gam tauvin ahi. ⁵ Ahivang in, Pakaiyin khopi sung adalha pon, aumpi jing in, chuleh amaho din ima setna abolpoi. Aniseh in, aman thudih chu aphongdoh jing in, chuleh aman ima bolkhel anei poi. Amavang, thudih louva chonpa chem jum le ja lam ahepoi. ⁶ "Keiman nampi vaipi katheh ngim in, akisel nau kulpi bang le in ho jon ahomkeuvin kakoi tai, kholai dung ajong koima avahle aumpon, athip gamtai. Ajeh chu ahing doh amoh khat jong umlou ahitauve. ⁷ Keiman kagel chu, tunvang hiche te hin eijabol intin, eiging tauvinte, kati. Ka hilchenna ho jong sang tei tauvinte, kati. Chu teng keiman achung'uva jepna pehkit dang'e, chuleh achennau inho jong kisuhmang kit dachen, kati. Ahivangin, amaho jingpitah In athouvun, abol-ngaiju setna jeng abolun, akhoh cheh cheh jingin

ahi.”

Lhatdoh Amoh Chengse

⁸ Pakaiyin aseiyé,” Híjeh chun khongai jin, ngahhat in, keiman hiche namtin vaipi gitlou bolte hohi, keima kadin’a, themmo kachan sah ding ahi. Ajeh chu leiset chungá lenggam ho kasukhom ding, achung’uva ka lunghanna khosetah meikong tobang chu kabuh khum ding ahiuve. Hiche ka lunghanna meikong chun leiset pumpi ahalvam ding ahi.

⁹ Chuteng leh keiman namtin vaipi kamcheng ka sutheng’n kakhel peh ding, chute leh mitin in lung kitoh’a Pakai ahou cheh ding ahi. ¹⁰ Chuteng leh, Ethiopia vadung gal’a umho, chehsa kamiten jong, thilto ahin choi uva apeh dingu ahi. ¹¹ Hiche nikho chuleh, nangman jum le ja nathuh tah lou ding, ajeh chu keima douva napantah lou ding ahi. Keiman nalah uva kon’a mi kiletsah ho chuleh ama kichoísang ho ka paidoh ding ahi. Chuteng kalhang theng’a chu kiletsah hoithona um talou ding ahi. ¹² Ahingdoh amoh chengse, amaho chu, abon’a mi lungneng leh mi kinem sah ho jeng ahitauve. Ajeh chu amaho chu Pakai min’a taojing ho ahiuve. ¹³ Akidalha Israel amoh chengsen, adihlou abolkit tahlou ding’u, jou leh nal’a jong khat le khat kilhem talou ding ahiuve. Ajeh chu, amaho chu, koiman akichatsah tah lou dingu chuleh lungmong’a, nomsel’a aneh uva chuleh kichol diu ahitai. ✧ ¹⁴ Vo, Zion chanu, O thongin la saúvin; Vo Israel kholhang sam

in! Nalungthim pumpin kipah le thanom in um'in, Vo Jerusalem chanu! ¹⁵ Ajeh chu Pakaiyin akhut'a na chungthu atan ding chu alamang tan, chuleh na melma te jouse jong anomang soh tai. Pakai amatah Israel leng ahin, nalah uva aching jing e. Nangman navel'a thilse nagin kit tahlou ding chuleh na gentheina jouse beisoh ding ahitai. ¹⁶ Hiche nikho chuleh, Jerusalem kiseipeh ding cu, "Vo, Zion, kipah thanom in, kicha hih in, natha jong lhahsam sah hih in! ¹⁷ Ajeh chu, na lailung uva Pakai na Pathen chu aching jing in, ama chu thaneitah huhingpu ahi. Aman thanom tah'a nakipapi ding, ami lungsetna chun na lungmon sah ding, nang dinga kipah thanom'a chuleh kipa la asah ding ahi. ¹⁸ "Keiman nangho, kut nikho'a lunghem leh lhasa umho jouse, kakhop khom soh ding, chuleh nangho avel'a koiman nabolset kit tahlou dingu ahi. ¹⁹ Chuleh keiman nangho bol genthei ja pangho chu nasatah'a ka bolgim ding ahi.

Keiman alhasam holeh bel ding neilou ho jouse kahuh doh ding, chuleh muntin'a ana kidel magho, keiman kahin puikhom ding ahi. Keiman amaho chu, loupina leh minthana akpeh ding, amaho dinga ajumnao leh ajachat nau jouse chu kilamang ding ahi.

²⁰ Hiche nikho chuleh, keiman nangho jouse ka khopkhom ding, inlam'a ka puihut kitding nahiuve. Keiman nangho, leiset chung namtin vaipi lah'a, minphatna leh minthanna kapeh ding, chuleh amitmu cheng uva Hamphatna kapeh ding nahiuve. Hiche hi, keima Pakai Pathen in ka seidoh ahitai.

PATHEN LEKHABU THENG
The Holy Bible in the Chongthu Dialect of India

Copyright © 2020 Chongthu Bible Translation Team

Language: Chongthu (Chin, Thado)

Dialect: Chongthu

This is a draft copy of a work in progress. It will be updated.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Mar 2023 from source files dated 17 Mar 2023

3254801d-c34e-5c2b-be2e-99bf486ad253